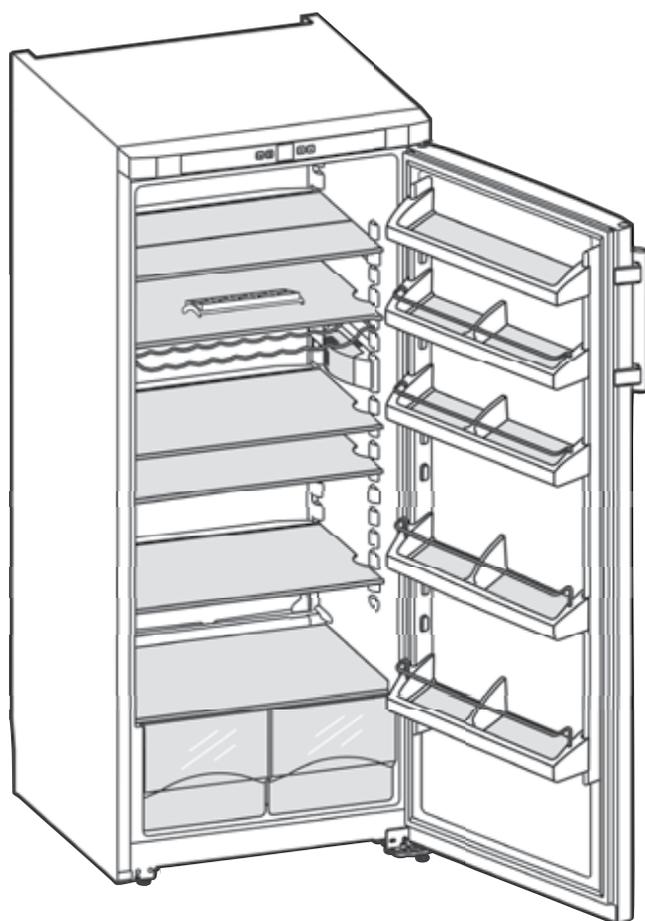


Инструкция по эксплуатации

Холодильная камера



60911 **7081982 - 02**

K2620/ K3120 ...3

LIEBHERR

Качество, дизайн и инновации

Содержание

1	Первый взгляд на устройство	11
1.1	Описание устройства и оборудования	11
1.2	Область применения устройства	11
1.3	Декларация соответствия	12
1.4	Внешние габариты устройства	12
1.5	Энергосбережение	12
2	Общие указания по технике безопасности	12
3	Средства управления и индикации	13
3.1	Средства управления и контроля	13
3.2	Дисплей	13
4	Ввод в эксплуатацию	13
4.1	Перевешивание дверных петель	13
4.2	Встраивание в кухонную мебель	14
4.3	Транспортировка устройства	14
4.4	Установка устройства	15
4.5	Утилизация упаковки	15
4.6	Подключение устройства	15
4.7	Включение устройства	16
5	Управление	16
5.1	Яркость дисплея	16
5.2	Охлаждение продуктов	16
5.3	Регулировка температуры	16
5.4	SuperCool	16
5.5	Вентилятор	17
5.6	Перемещение полок	17
5.7	Секционная полка	17
5.8	Перемещение контейнеров	17
5.9	Как снять держатель для бутылок	17
6	Техническое обслуживание	17
6.1	Размораживание	17
6.2	Чистка устройства	17
6.3	Замена лампы внутреннего освещения	18
6.4	Обслуживание потребителей	18
7	Неисправности	18
8	Выведение из эксплуатации	19
8.1	Отключение устройства	19
8.2	Выведение устройства из эксплуатации	19
9	Утилизация устройства	19

Производитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменения проекта, оборудования и технических деталей.

Чтобы познакомиться со всеми возможностями нового устройства, внимательно изучите всю информацию, содержащуюся в данном руководстве.

Руководство предназначено для нескольких моделей, поэтому возможны некоторые различия. Текст, относящийся только к определенным устройствам, помечен звездочкой (*).

Указания к действию помечены значком ►, а результат действия — значком ▷.

1 Первый взгляд на устройство

1.1 Описание устройства и оборудования

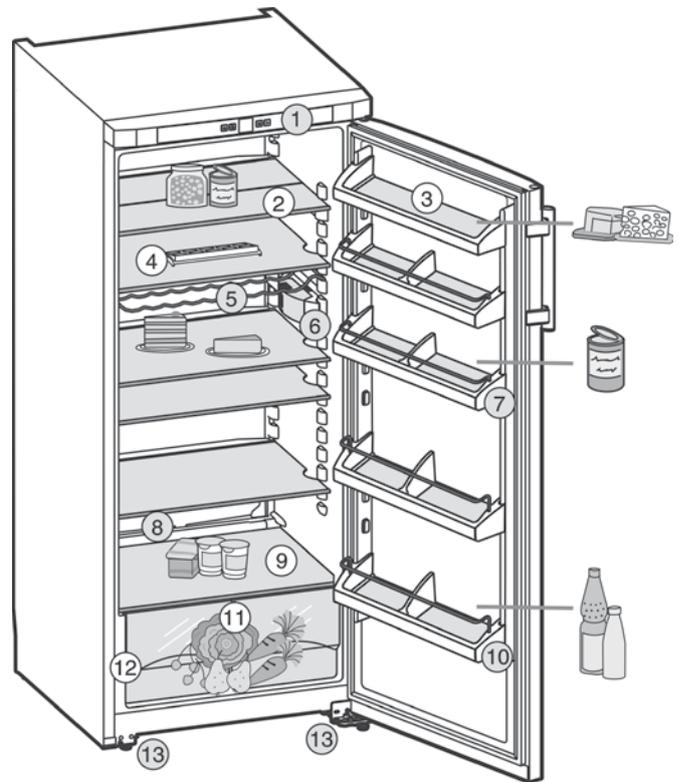


Рис. 1

- | | |
|---|--|
| (1) Средства управления и контроля | (8) Сливное отверстие для воды |
| (2) Полки, регулируемые по высоте | (9) Отсек с минимальной температурой |
| (3) Полка для масла | (10) Полка для бутылок |
| (4) Лоток для яиц | (11) Контейнеры для овощей |
| (5) Держатель для бутылок | (12) Заводская табличка |
| (6) Лампа внутреннего освещения | (13) Регулируемые по высоте передние ножки, задние транспортировочные ролики |
| (7) Дверные полки, регулируемые по высоте | |

1.2 Область применения устройства

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищи. Пригодно только для использования в быту и в схожих условиях, например:

- на офисных кухнях, в отелях системы «bed and breakfast»
- гостями в загородных домах, отелях, мотелях и пр.
- для кейтеринга и других подобных услуг в сфере оптовой торговли.

Используйте устройство только в быту, другие формы использования запрещены. Согласно директиве 2007/47/ЕС о медицинских устройствах холодильный шкаф не предназначен для хранения и охлаждения лекарств, плазмы крови, лабораторных препаратов и других подобных веществ. Неправильное использование устройства может нанести ему ущерб или стать причиной порчи хранящихся в нем веществ. Кроме того, устройство не предназначено для использования во взрывоопасных зонах.

Устройство предназначено для эксплуатации в определенном диапазоне температур. Диапазон определяется климатическим классом. Климатический класс устройства указан на заводской табличке.

Примечание

- Необходимо соблюдение требований окружающей температуры, в противном случае мощность охлаждения снижается.

Общие указания по технике безопасности

Климатический класс	Окружающая температура
SN	10°C-32°C
N	16°C-32°C
ST	16°C-38°C
T	16°C-43°C

1.3 Декларация о соответствии

Контур, по которому циркулирует хладагент, проверен на герметичность. Установленное устройство соответствует действующим правилам техники безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2009/125/ЕС и 2010/30/EU.

1.4 Внешние габариты устройства

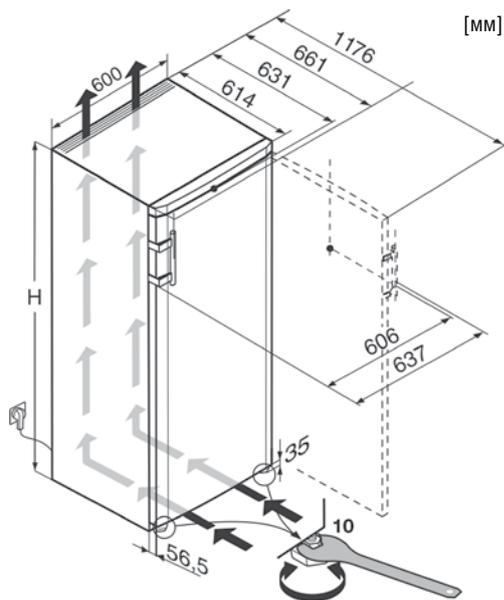


Рис. 2

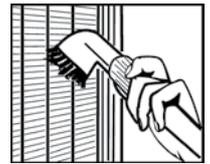
Модель	Высота устройства (мм)
K 2620	1250
K 3120	1447

1.5 Энергосбережение

- Обеспечивайте хорошую вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные отверстия или решетку.
- Не закрывайте вентиляционную решетку.
- Не ставьте устройство там, где на него могут попасть солнечные лучи, или рядом с печкой, обогревателем или другим подобным устройством.
- Экономия электроэнергии зависит от установки, в т. ч. от температуры окружающего воздуха. (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже температура внутри устройства, тем выше потребление энергии.
- Располагайте продукты рационально (см. раздел «Первый взгляд на устройство»).
- Продукты должны быть хорошо упакованы и закрыты, чтобы не образовалась наледь.
- Вынимайте из холодильного шкафа только необходимое количество продуктов, чтобы они не нагрелись слишком сильно.
- Прежде чем класть продукты в холодильный шкаф, охладите их до комнатной температуры.

Накапливающаяся пыль увеличивает потребление энергии:

- Раз в год убирайте пыль с холодильной установки и металлической решетки теплообменника в задней части устройства.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасность для пользователя:

- Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями или дефектами органов чувств, а также лицами, не имеющими необходимых знаний или опыта, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили от него инструкций по использованию холодильного шкафа. Необходимо следить, чтобы дети не играли с холодильным шкафом.
- В случае возникновения любой неполадки выньте штепсельную вилку из розетки (не тяните за соединительный провод) или выньте предохранитель.
- Ремонт или вмешательство в работу устройства, а также замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику отдела обслуживания потребителей или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- При отключении устройства от электросети тяните за штепсельную вилку, а не за провод.
- Устанавливайте и подключайте устройство в соответствии с этим руководством.
- Храните это руководство в безопасном месте. При необходимости передайте его следующему владельцу устройства.
- Лампы в этом устройстве (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) предназначены исключительно для освещения устройства и не пригодны для освещения комнаты.

Опасность возгорания:

- Хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекший хладагент может загореться.
 - Избегайте повреждения трубопровода контура, по которому циркулирует хладагент.
 - Не допускайте попадания открытого огня или источников воспламенения в устройство.
 - Не включайте электроприборы внутри устройства (например, устройства для чистки паром, нагреватели, мороженицы).
 - В случае утечки хладагента убедитесь, что рядом с устройством отсутствуют источники воспламенения. Выньте вилку из розетки. Проветрите помещение. Уведомите отдел обслуживания потребителей.
- Не храните в холодильном шкафу взрывчатые вещества, а также аэрозоли, содержащие сжатые горючие газы, например, бутан, пропан, пентан и т. д. На таких аэрозолях напечатаны соответствующие предупреждения или символ языка пламени. Электрические элементы могут воспламенить газ, вытекающий из баллончика.
- Не ставьте в устройство или на устройство горящие свечи, лампы или другие источники открытого огня.
- Храните крепкие алкогольные напитки только в плотно закрытой, поставленной вертикально посуде. В случае случайной утечки спирт может загореться из-за близости к электрическим элементам.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не становитесь на основание устройства, выдвигаемые контейнеры, дверцы и т. д., а также не используйте их в качестве опоры. Особенно это касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте в пищу продукты, слишком долго пролежавшие в холодильном шкафу.

Опасность обморожения, онемения и боли:

- Избегайте длительного контакта с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами. Или же примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не ешьте мороженое, замерзшую воду и кубики льда, если они слишком холодны или только что извлечены из холодильного шкафа.

Обратите внимание на специальную информацию в других разделах:

	ОПАСНОСТЬ	Обозначает ситуацию, связанную с непосредственной опасностью. Если опасность не будет устранена, возникает риск серьезной травмы или смерти.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск серьезной травмы или смерти.
	ОСТОРОЖНО	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск легкой травмы или травмы средней тяжести.
	ЗАМЕЧАНИЕ	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск повреждения устройства.
	Примечание	Обозначает полезную информацию и советы

3 Средства управления и контроля

3.1. Средства управления

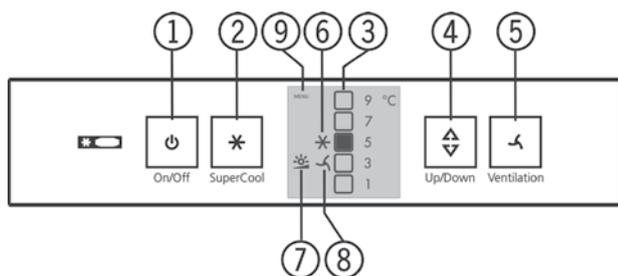


Рис. 3

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (1) Кнопка «On/Off» | (6) Символ SuperCool |
| (2) Кнопка SuperCool | (7) Символ яркости |
| (3) Индикатор температуры | (8) Символ вентиляции |
| (4) Кнопка настройки | (9) Символ меню |
| (5) Кнопка вентиляции | |

3.2 Дисплей

В нормальном режиме работы на дисплее отображается следующая информация:
 - Установленная температура

4 Ввод в эксплуатацию

4.1 Перевешивание дверных петель

При необходимости можно перевесить дверные петли.

Вам понадобятся следующие инструменты:

- Звездобразный ключ 25
- Звездобразный ключ 15
- Отвертка
- Гаечный ключ с открытым зевом размера 6
- Гаечный ключ с открытым зевом, входящий в комплект поставки
- При необходимости — второй человек

ОСТОРОЖНО

Опасность травмы из-за падения двери!

- ▶ Как следует держите дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.

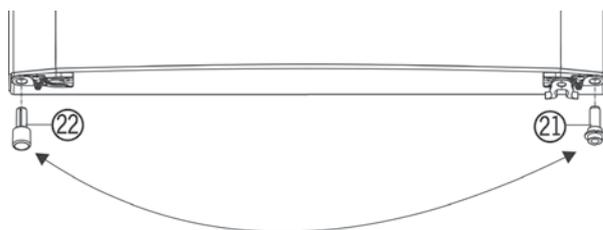


Рис. 4

- ▶ Снимите прокладку 22 с нижней левой части двери (Рис. 4).
- ▶ Отвинтите стопорный винт на нижней правой петле.
- ▶ Откройте дверь.
- ▶ Поднимите дверь, держа ее за ручку и за нижнюю кромку.
- ▷ Несущий штырек 21 (Рис. 5) выйдет из петли 2 (Рис. 6).
- ▶ Если несущий штырек 21 (Рис. 5) не выйдет, нажмите на него снизу.
- ▶ Поверните нижнюю часть двери и снимите дверь.

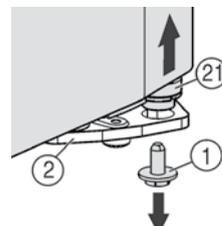


Рис. 5

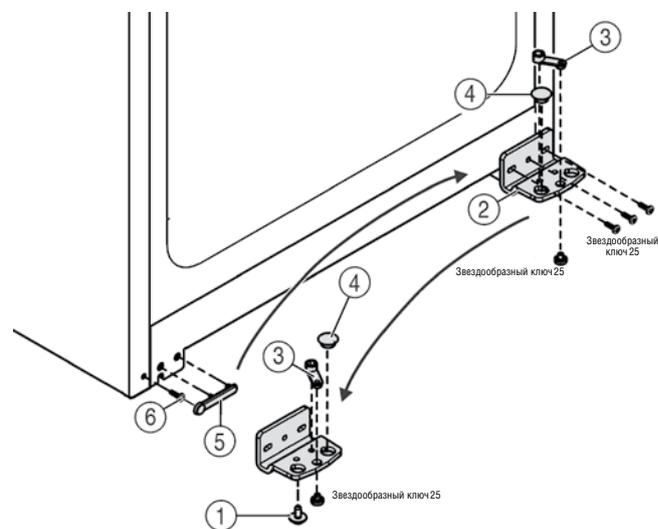


Рис. 6

- ▶ Отвинтите петлю 2 (Рис. 6).
- ▶ Отвинтите несущую часть 5 (Рис. 4), перевесьте ее на противоположную сторону петли и снова привинтите.
- ▶ Снимите стопор 4 (Рис. 6) с петли и вставьте его на противоположной стороне.
- ▶ Снимите кожух 5 (Рис. 6) со стороны ручки.
- ▶ Отвинтите винт 6 (Рис. 6) и вставьте его на противоположной стороне.
- ▶ Поставьте кожух 6 (Рис. 6) на место.
- ▶ Привинтите петлю 2 (Рис. 6) на другой стороне петли, затянув ее **не слабее 4 Нм**. При необходимости воспользуйтесь аккумуляторной отверткой.

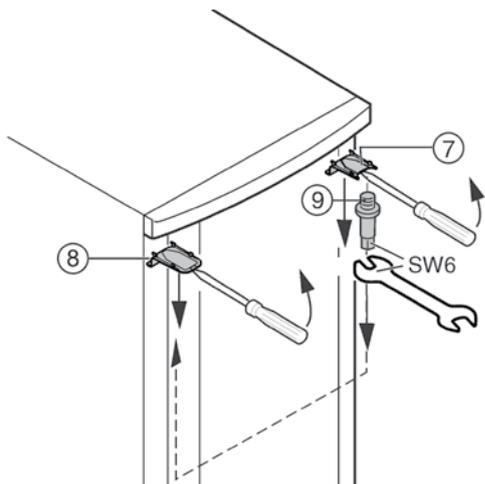


Рис. 7

- ▶ Отверткой подденьте кожух 7 и 8 (Рис. 7) спереди и снимите его, потянув вперед и вниз.
- ▶ Отвинтите несущий штырек 9 (Рис. 7) и привинтите с другой стороны (с усилием 4 Нм).
- ▶ Чтобы установить кожух 7 (Рис. 7) на сторону, где привинчен несущий штырек, вставьте на место его заднюю часть и закрепите переднюю.
- ▶ Чтобы установить кожух 8 (Рис. 7) на противоположную сторону, вставьте на место его заднюю часть и закрепите переднюю.

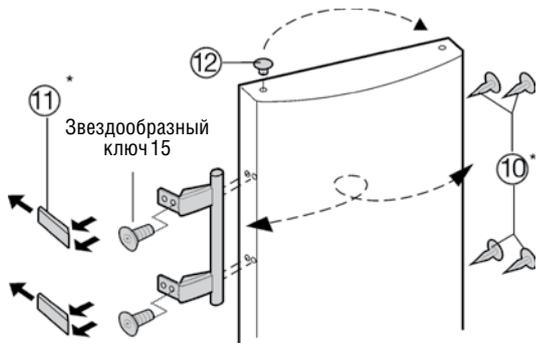


Рис. 8

- ▶ Снимите стопор 12 (Рис. 8) с несущей втулки и переместите его.
- ▶ Снимите ручку двери, стопоры 10 (Рис. 8) и нажимные пластины 11 (Рис. 8) и перевесьте их на другую сторону.
- ▶ Закрепляя нажимные пластины, следите, чтобы они были расположены правильно.
- ▶ Перевесьте пружинный зажим 20 (Рис. 9), отожмите защелку и снимите пружинный зажим.
- ▶ Установите пружинный зажим с другой стороны и защелкните.
- ▶ Выньте несущий штырек 21 (Рис. 9) из дверной втулки и переместите на другую сторону вместе с прокладкой. Защелка должна быть обращена к внутренней стороне двери, паз — к внешней.
- ▶ Прикрепите верхнюю часть двери к несущему штырьку 9 (Рис. 7).
- ▶ Откройте нижнюю часть двери и вставьте штырек 21 (Рис. 9) в петлю. При необходимости поворачивайте штырек, пока он не встанет на место.
- ▶ Установите стопорный винт 1 (Рис. 5) в нижней части несущего штырька и затяните его с усилием 4 Нм.
- ▶ При необходимости выровняйте дверь в соответствии с устройством при помощи двух вытянутых отверстий в петле. Для этого отвинтите средний винт.
- ▶ Установите прокладку 22 (Рис. 4) в нижней правой части двери.

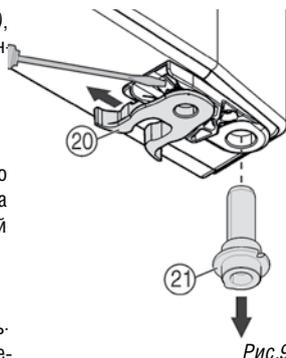


Рис. 9



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за падения двери!

Если несущие части плохо затянуты, дверь может упасть вперед. Кроме того, она может перестать закрываться, и холодильный шкаф не будет работать надлежащим образом.

- ▶ Затягивайте несущие скобы/штыри не слабее 4 Нм.
- ▶ Проверьте все винты и, при необходимости, затяните заново.

4.2 Встраивание в кухонную мебель

Для устройств шириной 600 мм

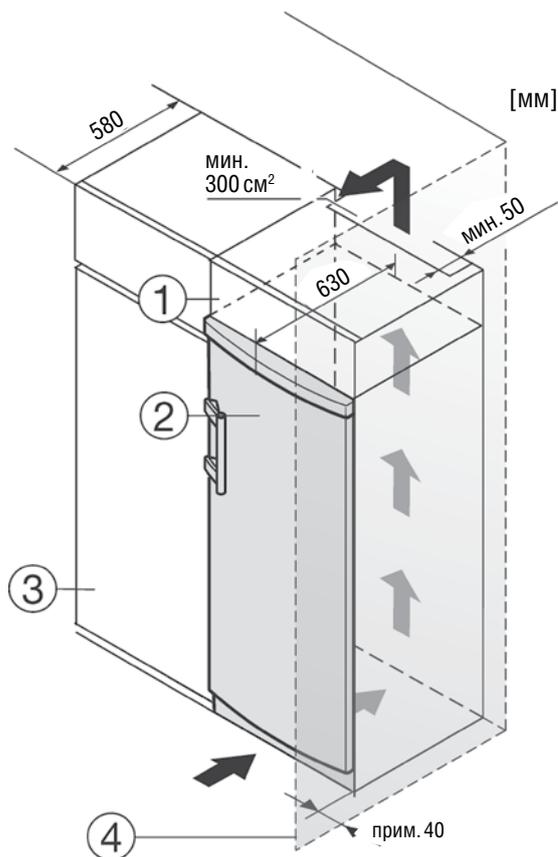


Рис. 10

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| (1) Шкаф для устройства | (3) Кухонный шкаф |
| (2) Устройство | (4) Стена |

Устройство можно встроить в кухонную мебель. Чтобы устройство Рис. 10 (2) соответствовало по высоте остальной мебели, над ним можно расположить подходящий шкаф Рис. 10 (1).

Встраивая устройство в ряд стандартной кухонной мебели (макс. глубина 580 мм), можно установить его непосредственно рядом с кухонным шкафом Рис. 10 (3). Двери устройства выдаются относительно шкафа на 34 мм с краю и на 50 мм в середине устройства. Поэтому они легко закрываются и открываются.

Для обеспечения вентиляции:

- Со стороны задней стенки шкафа должно оставаться не менее 50 мм пространства.
- Пространство для вентиляции сверху должно составлять не менее 300 см².
- Чем больше пространство для вентиляции, тем меньше энергии потребляет устройство.

Если устройство установлено петлями к стене Рис. 10 (4), расстояние между стеной и устройством должно составлять не менее 40 мм. Это соответствует габаритам ручки при открытии устройства.

4.3 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Нарушение правил транспортировки вызывает опасность травмы и повреждения устройства.

- ▶ Транспортируйте устройство в упаковке.
- ▶ Транспортируйте устройство в вертикальном положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.4 Установка устройства

Если устройство повреждено, то, не подключая его к электросети, обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть плоским и ровным.

Не устанавливайте устройство в зоне воздействия прямых солнечных лучей, а также рядом с плитой, системой отопления и тому подобными приборами.

Лучшее место для установки — сухое помещение с хорошей вентиляцией.

Устанавливайте устройство вплотную к стене.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Согласно стандарту EN 378 помещение, в котором стоит устройство, должно иметь объем не менее 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, используемого в этом устройстве. Если помещение слишком мало, при утечке в контуре, по которому циркулирует хладагент, образуется огнеопасная газопо-воздушная смесь. Количество хладагента, содержащееся в устройстве, указано на заводской табличке, расположенной внутри устройства.

Передвигать можно только пустое устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие части или сетевой кабель намокают, может возникнуть короткое замыкание.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях, также там, где существует опасность разбрызгивания воды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за короткого замыкания!

Если провод питания холодильного шкафа или любого другого устройства прикасается к задней стенке устройства, вибрация устройства может повредить провод и стать причиной короткого замыкания.

- ▶ Устанавливайте устройство так, чтобы оно не соприкасалось с разъемами или проводами.
- ▶ Не включайте холодильный шкаф и другие устройства в розетки, расположенные за холодильным шкафом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекший хладагент может загореться.

- ▶ Избегайте повреждения трубопровода контура, по которому циркулирует хладагент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания и повреждения устройства!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновые печи, тостеры и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания и повреждения устройства из-за блокирования вентиляционной решетки.

- ▶ Вентиляционная решетка не должна блокироваться. Обеспечивайте достаточную вентиляцию.

- ▶ Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, в противном случае возникнет вибрационный шум.

- ▶ Снимите защитную пленку с декоративных кромок.

- ▶ Снимите все опоры.

- ▶ Утилизируйте упаковочный материал. См. раздел 4.5.

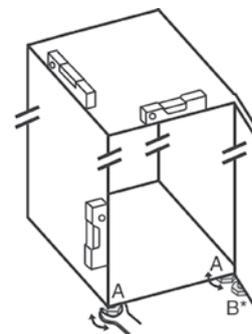
ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения из-за конденсата

- ▶ Не устанавливайте устройство рядом с другим холодильным шкафом/морозильником.

- ▶ Отрегулируйте устройство так, чтобы оно стояло ровно. Для этого воспользуйтесь спиртовым уровнем и отрегулируйте ножки (A) прилагаемым гаечным ключом.

- ▶ Выровняйте дверь: вывинчивайте регулируемую по высоте ножку (B), пока она не встанет на пол, а потом сделайте еще четверть оборота.



Примечание

- ▶ Помойте устройство (см. раздел 6.2)

Если устройство установлено в очень влажном помещении, на его наружных поверхностях может образовываться конденсат.

- ▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию в месте установки.

4.5 Утилизация упаковки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пластиковой пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, которые можно использовать повторно.

- Гофрированный картон/картон
- Литые детали из пенополистирола
- Полиэтиленовые пакеты и листы
- Полипропиленовые полосы
- Деревянная рама с полипропиленовыми панелями*
- ▶ Сдайте упаковку на официальный пункт сбора.



4.6 Подключение устройства

ЗАМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения электронной системы управления!

- ▶ Не пользуйтесь автономными инвертерами (преобразователями постоянного тока в переменный или трехфазный ток) и энергосберегающими вилками.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность перегрева и возгорания!

- ▶ Не пользуйтесь удлинителями или распределителями.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. раздел «Первый взгляд на устройство»).

Управление

Подключайте устройство только к надлежащим образом заземленной розетке с заземляющим контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем номиналом 10А или выше.



Она должна быть легкодоступна, чтобы при необходимости можно было без труда отключить устройство от электросети.

- ▶ Проверьте электрическое соединение.
- ▶ Вставьте вилку в розетку.

4.7 Включение устройства

- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» [Вкл./Выкл.] *Рис. 3(1)*.
- ▷ Устройство включено. На дисплее будет указана температура.

5 Управление

5.1 Яркость дисплея

Яркость дисплея можно отрегулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

5.1.1 Регулировка яркости

Можно выбрать один из пяти уровней яркости подсветки или вообще ее отключить. Во время настройки подсветка отключается.

- ▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку «SuperCool» *Рис. 3(2)* в течение приблизительно 5 секунд.
- ▷ Символ меню *Рис. 3(9)* загорится, а символ настройки яркости *Рис. 3(7)* замигает.
- ▶ Выберите настройку яркости: нажмите кнопку SuperCool.
- ▷ Замигает символ настройки яркости *Рис. 3(7)*.



- ▶ С помощью кнопки настройки *Рис. 3(4)* выберите степень яркости или выключите подсветку. Чем больше сегментов загорается, тем ярче будет подсветка. Если не горит ни один сегмент, подсветка выключена.
- ▶ Для подтверждения нажмите кнопку «SuperCool» *Рис. 3(2)*.
- ▷ Замигает символ настройки яркости *Рис. 3(7)*.
- ▷ Степень яркости изменена.
- ▶ Для выхода из режима настройки нажмите кнопку «On/Off» *Рис. 3(7)*.

или

- ▶ Подождите 5 минут.
- ▷ Символ настройки яркости *Рис. 3(7)* и символ меню *Рис. 3(9)* погаснут.
- ▷ Температура снова отобразится на дисплее.

5.2 Охлаждение продуктов

Примечание

При недостаточной вентиляции потребление энергии расход, а производительность холодильного шкафа падает.

- ▶ Не закрывайте отверстия вентиляции.

- ▶ Продукты, которые могут испортиться - готовые блюда, мясные продукты, колбасы — необходимо хранить в самой холодной зоне устройства. Масло и пресервы лучше помещать в верхнюю часть холодильного шкафа или на дверь (см. раздел “Первый взгляд на устройство”).
- ▶ Упаковывайте продукты в пластиковые, металлические, алюминиевые или стеклянные контейнеры многократного использования, или заворачивайте в пленку.
- ▶ Продукты и напитки, впитывающие посторонние запахи, нужно хранить в плотно закрытых контейнерах.
- ▶ Продукты, выделяющие этилен в больших количествах, и нежные продукты — фрукты, овощи, салат — необходимо хранить отдельно друг от друга или заворачивать в пленку, чтобы не уменьшить срок хранения. Например, нельзя хранить помидоры вместе с киви или капустой.

- ▶ Не ставьте продукты в передней части холодильного шкафа или ставьте их там только на короткое время, например, при сортировке продуктов. В противном случае продукты могут упасть при закрытии двери.
- ▶ Не храните продукты слишком близко друг к другу — это нарушает циркуляцию воздуха.
- ▶ Чтобы бутылки не падали, воспользуйтесь держателем для бутылок.

5.3 Настройка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- Частота открывания двери
- Температура в помещении, где установлен холодильный шкаф
- Тип, температура и количество продуктов

Рекомендованная температура 5°C.

Температура может меняться постоянно. После достижения температуры 1°C, она снова переключается на 9°C.

- ▶ Чтобы отрегулировать температуру: один раз нажмите кнопку настройки *Рис. 3(4)*.
- ▷ Замигает индикатор температуры.
- ▶ Нажимайте кнопку настройки *Рис. 3(4)*, пока на дисплее не отобразится нужная температура.

Примечание

- ▶ Длительное нажатие на кнопку немного снизит температуру в маленьком диапазоне (например, с 7°C до 5°C). На дисплее отобразится следующая градация температуры.

5.4 SuperCool

Функция SuperCool включает холодильный шкаф на максимальную мощность. С помощью этой функции можно быстро охладить продукты.

При включении этой функции работает вентилятор. Устройство работает на максимальной мощности, поэтому обычный шум, сопровождающий работу холодильного шкафа, может ненадолго стать громче.

При использовании функции SuperCool расход энергии слегка возрастает.

5.4.1 Охлаждение с помощью SuperCool

- ▶ Нажмите кнопку «SuperCool» *Рис. 3(2)*.
- ▷ Символ «SuperCool» *Рис. 3(6)* загорится на дисплее.

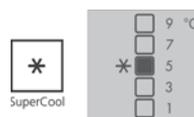


Рис. 11

- ▷ Температура в холодильном шкафу упадет. Устройство переключится на максимальную мощность работы.
- ▷ Функция автоматически отключится через 6-12 часов. Устройство продолжит работать в нормальном энергосберегающем режиме.

5.4.2 Предварительное отключение SuperCool

- ▶ Нажмите кнопку «SuperCool» *Рис. 3(2)*.
- ▷ Символ «SuperCool» *Рис. 3(6)* погаснет.
- ▷ Функция SuperCool отключена.

5.5 Вентилятор

Вентилятор позволяет быстро охладить большой объем продуктов или обеспечить относительно ровное распределение температуры по всему пространству холодильного шкафа.

Усиленная вентиляция рекомендуется:

- При высокой температуре окружающего воздуха (выше 33°C)
- При высокой влажности

При усиленной вентиляции расход энергии несколько возрастает. Для экономии энергии вентилятор автоматически выключается при открытии двери.

5.5.1 Включение вентилятора

- ▶ Нажмите кнопку вентилятора *Рис. 3(5)*.
- ▷ Загорится символ вентилятора *Рис. 3(8)*.

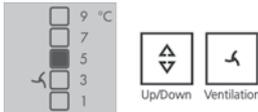


Рис. 12

- ▷ Вентилятор включен. Он включается автоматически при включении компрессора.

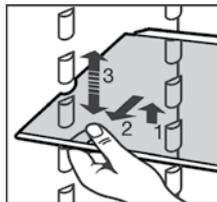
5.5.2 Выключение вентилятора

- ▶ Нажмите кнопку вентилятора *Рис. 3(5)*.
- ▷ Символ вентилятора *Рис. 3(8)* погаснет.
- ▷ Вентилятор выключен.

5.6 Перемещение полок

Полки снабжены стопорами, не позволяющими случайно их вынимать.

- ▶ Чтобы снять полку, приподнимите ее и потяните на себя.
- ▶ Вставьте полку на место. Заостренный край должен быть обращен вверх и назад.
- ▷ Задняя стенка холодильного шкафа не охлаждается.



5.7 Секционная полка

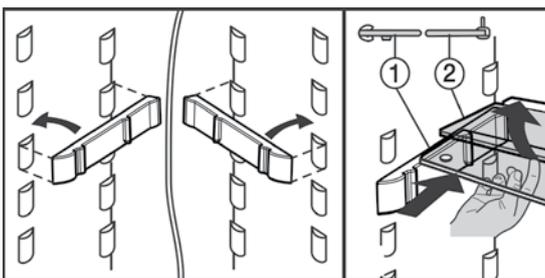
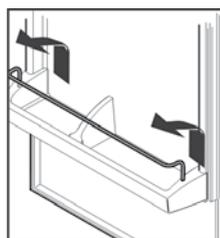


Рис. 13

- ▶ Стеклопанельная полка с упорной поверхностью (2) должна располагаться сзади.

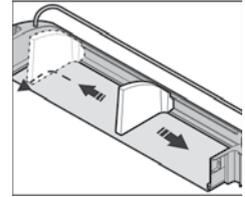
5.8 Перемещение контейнеров

- ▶ Снимите контейнер, как показано на иллюстрации.



5.9 Как снять держатель для бутылок

- ▶ Снимите держатель, как показано на иллюстрации.



6 Техническое обслуживание

6.1 Размораживание

6.1.1 Размораживание холодильной камеры

Холодильная камера размораживается автоматически. Вода испаряется. Капли воды на задней стенке возникают из-за конденсации. Это совершенно нормально.

- ▶ Регулярно очищайте сливное отверстие, чтобы вода могла вытекать (см. раздел 6.2).

6.2 Чистка устройства



ОПАСНОСТЬ

Риск травмы и повреждения устройства горячим паром! Горячий пар может повредить поверхность и стать причиной ожогов.

- ▶ Не используйте устройства для очистки паром!

ЗАМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка приводит к повреждению устройства!

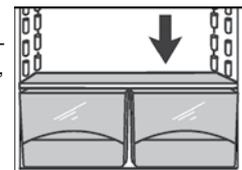
- ▶ Не пользуйтесь концентрированными чистящими средствами.
- ▶ Не пользуйтесь жесткими или абразивными губками, а также стальными мочалками.
- ▶ Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими песок, хлор, химические вещества или кислоту.
- ▶ Не пользуйтесь химическими растворителями.
- ▶ Не снимайте и не портите заводскую табличку, расположенную внутри устройства. Она очень важна для сервисного обслуживания.
- ▶ Не вынимайте, не сгибайте и не портите провода или другие детали.
- ▶ Не допускайте попадания моющей воды в дренажный канал, вентиляционную решетку или электрические элементы.
- ▶ Пользуйтесь мягкой тканью и многофункциональным чистящим средством с нейтральным уровнем pH.
- ▶ Для обработки внутренних поверхностей устройства пригодны только совместимые с пищевыми продуктами чистящие средства и средства для ухода.

- ▶ Опустошите холодильный шкаф.
- ▶ Выньте вилку из розетки.



- ▶ Вручную вымойте **внутренние и внешние пластиковые поверхности** теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.

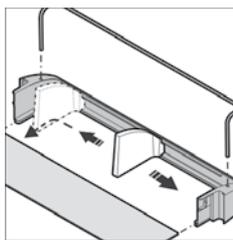
- ▶ Прочистите **дренажное отверстие**: удалите загрязнения тонким инструментом, например, ватной палочкой.



- ▶ Вручную вымойте **детали оборудования** теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.
- ▶ Снимите **направляющие** стеклянных полок и вымойте их.

Устранение неисправностей

- ▶ Снимите **контейнеры на двери**, как показано на иллюстрации.



После чистки:

- ▶ Насухо вытрите устройство и оборудование.
- ▶ Подключите устройство к сети и включите его.
- ▶ Положите продукты обратно.

6.3 Замена лампы внутреннего света

Тип лампы

- макс. 25 Вт
- Крепление: E14
- Тип тока и напряжение должны соответствовать данным на заводской табличке.
- ▶ Выключите устройство.
- ▶ Выньте вилку из розетки или отвинтите предохранитель.
- ▶ Возьмите держатель лампы сверху и снизу *Рис. 14 (1)*.
- ▶ Сдвиньте кожух лампы сзади и снимите его *Рис. 14 (2)*.
- ▶ Замените лампу *Рис. 14 (3)*.
- ▶ Вставьте заднюю часть кожуха и защелкните его.

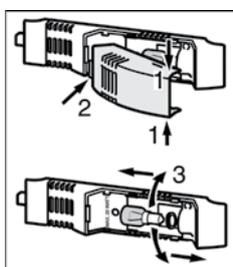


Рис. 14

6.4 Обслуживание потребителей

Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно, воспользовавшись списком, приведенным в соответствующем разделе. Если это невозможно, свяжитесь с отделом обслуживания потребителей. Адрес указан в прилагаемом списке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированного ремонта!

- ▶ Любой ремонт или вмешательство в работу устройства, а также сетевого кабеля, за исключением упомянутых в разделе о техническом обслуживании, разрешается выполнять только работнику отдела обслуживания потребителей.

- ▶ Наименование устройства *Рис. 15(1)*, сервисный номер *Рис. 15(2)* и серийный номер *Рис. 15(3)* указаны на заводской табличке, расположенной внутри устройства слева.

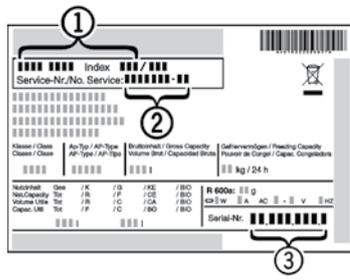


Рис. 15

- ▶ Свяжитесь с отделом обслуживания потребителей и сообщите вид неисправности, наименование устройства *Рис. 15(1)*, сервисный номер *Рис. 15(2)* и серийный номер *Рис. 15(3)*.
- ▷ Благодаря этому обслуживание будет более быстрым и точным.
- ▶ До приезда работников отдела обслуживания потребителей не открывайте устройство.
- ▷ Продукты дольше останутся охлажденными.
- ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки (не тяните за провод) или выключите предохранитель.

7 Неисправности

Устройство спроектировано и создано для долгой и надежной службы. Если в процессе эксплуатации неисправность все-таки возникла, проверьте, не является ли ее причиной ошибка, допущенной из-за нарушения правил эксплуатации. В этом случае владелец устройства несет все расходы даже в течение гарантийного срока. Следующие неисправности вы можете устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включите устройство.
- Штепсельная вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте штепсельную вилку.
- Предохранитель розетки поврежден.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- Если потребность в холоде невелика, компрессор переключается на невысокую скорость работы. Хотя продолжительность работы из-за этого возрастает, это позволяет экономить энергию.
- ▶ Это нормальное явление для энергосберегающих моделей.
- Включен SuperCool.
- ▶ Время работы компрессора увеличивается для быстрого охлаждения продуктов. Это совершенно нормально.

Светодиод, расположенный в нижней части задней стенки устройства (на компрессоре) мигает каждые 15 секунд*.

- Инвертор оборудован диагностическим датчиком.
- ▶ Это совершенно нормально.

При работе слышатся слишком громкие звуки.

- Компрессоры с регулируемой скоростью работы* могут издавать разные звуки в зависимости от настройки скорости.
- ▶ Это совершенно нормально.

Раздаются булькающие или журчащие звуки.

- Звуки вызываются хладагентом, циркулирующим в холодильном контуре.
- ▶ Это явление совершенно нормально.

Раздаются тихие щелчки.

- Этот шум возникает при каждом автоматическом включении или выключении холодильной установки (мотора).
- ▶ Это явление совершенно нормально.

Слышно гудение, которое становится громче при включении холодильной установки (мотора).

- Мощность охлаждения автоматически возрастает при включении SuperCool, после помещения в холодильный шкаф свежих продуктов или после того, как дверь была открыта дольше обычного.
- ▶ Это явление совершенно нормально.
- Температура окружающего воздуха слишком высока.
- ▶ См. раздел «1.2».

Слышно тихое гудение.

- Звук издает работающий вентилятор.
- ▶ Это явление совершенно нормально.

Вибрирующий шум

- Устройство не твердо стоит на полу. В результате работа холодильной установки заставляет вибрировать близлежащие объекты.
- ▶ Передвиньте устройство и выровняйте его при помощи регулируемых по высоте ножек.
- ▶ Поставьте бутылки и контейнеры подальше друг от друга.

Внешние поверхности устройства теплые

- Тепло, выделяемое контуром, по которому циркулирует хладагент, используется для предотвращения образования конденсата.
- ▶ Это явление совершенно нормально.

Температура слишком высока.

- Дверь устройства не закрыта.
- ▶ Закройте дверь.
- Недостаточная вентиляция.

- ▶ Прочистите вентиляционные решетки.
- Температура окружающего воздуха слишком высока.
- ▶ См. раздел 1.2.
- Дверь устройства открывали слишком часто или на слишком большое время.
- ▶ Подождите, пока температура автоматически не опустится до нужного предела. Если этого не произойдет, свяжитесь с отделом обслуживания потребителей. См. раздел о техническом обслуживании.
- Устройство стоит слишком близко к источнику тепла.
- ▶ См. раздел «Ввод в эксплуатацию».

Подсветка не включается

- Устройство не включено.
- ▶ Включите устройство.
- Дверь была открыта более 15 минут.
- ▶ Подсветка выключается, если дверь была открыта более 15 минут.
- Если дисплей горит, а подсветка не включается, неисправна лампа.
- ▶ Замените лампу (см. раздел «Техническое обслуживание»).

8 Выведение из эксплуатации

8.1 Выключение устройства

- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» Рис. 3(1) и удерживайте ее около 2 секунд.
- ▷ Дисплей погаснет.

8.2 Выведение устройства из эксплуатации

- ▶ Опустошите холодильный шкаф.
 - ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки.
 - ▶ Почистите устройство (см. раздел 6.2).
- 
- ▶ Оставьте дверь открытой, чтобы избежать образования неприятных запахов.

9 Утилизация устройства

Устройство содержит материалы, которые можно использовать повторно. Поэтому устройство нужно утилизировать особым образом, а не вместе с бытовыми отходами. Ненужное устройство необходимо утилизировать профессионально, надлежащим образом, в соответствии с действующими в стране правовыми нормами.



Утилизируя устройство, убедитесь, что контур, по которому циркулирует хладагент, не поврежден. Это поможет избежать неконтролируемой утечки хладагента, содержащегося в устройстве (данные о нем указаны на заводской табличке), а также масла.

- ▶ Выведите устройство из строя.
- ▶ Выньте штепсельную вилку.
- ▶ Перережьте соединительный провод.

Информация об изготовителе

Liebherr Hausgeräte Marica EOOD
BG 4202 Радиново
Болгария

ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: Дата приобретения: . .

Сервисный номер: - Серийный номер: . . .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ / _____ /
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.